

Содержание

От составителей	7
Поэзия Шаламова	
<i>Роберт Чандлер</i> «Колымой он проверяет культуру»: Шаламов как поэт	13
<i>Валерий Есипов</i> «Она еще жива, Расея...» (Мотивы русской истории в «Колымских тетрадах»)	23
<i>Валерий Петроченков</i> В поисках архетипа	41
Поэтика прозы	
<i>Елена Михайлик</i> «Колымские рассказы» – зона двуязычия	53
<i>Леона Токер</i> Пересмотр понятия «героизм» в рассказах Шаламова	69
<i>Франциска Тун-Хозништайн</i> «Фантики» жизни. К поэтике автобиографических текстов Варлама Шаламова	79
<i>Любовь Юргенсон</i> Пейзажная зарисовка как метатекст в прозе Шаламова	99
<i>Ефим Гофман</i> Загадка «Надгробного слова»	111
<i>Ян Махонин</i> Документальность прозы Шаламова как литературная стратегия (В интересах достоверности литературы)	121
<i>Джозефина Лундبلاد</i> ГУЛАГ на сцене? Пьеса «Анна Ивановна» В.Т. Шаламова в контексте русского театра	133

Проблемы историко-биографического комментария

Сергей Соловьёв

«Надеть намордник на эпоху...» Варлам Шаламов как биограф 149

Борис Беленкин

Взгляд Шаламова-мемуариста на церковный раскол 1920-х гг.:

обновленчество на страницах «Четвертой Вологды»

и в общественно-политической

и церковной истории СССР 1920-х–1930-х гг. 169

Ирина Галкова

Родион Васьков – герой прозы Варлама Шаламова 185

Марк Головизнин

Медицина в жизни и творчестве Варлама Шаламова 199

К биографии Варлама Шаламова

Яков Клоц

Шаламов глазами русской эмиграции: «Колымские рассказы»

в «Новом журнале» 231

Александр Ригосик

«С ним обращались, как с мертвым...» 259

Михаил Михеев

«Одержимый правдой». Варлам Шаламов – через одиннадцать

дневниковых записей Александра Гладкова 267

Анна Гаврилова

Литературный очерк Шаламова 1950-х гг. 303

Проза Шаламова в зеркале перевода

Джон Глэд

Художественный перевод: теория и практика последнего

запретного искусства (на материале «Колымских рассказов») 319

Анна Гунин

Подходы к переводу «Колымских рассказов» Варлама Шаламова 337

Габриэле Лойпольд

Шаламов по-немецки 345

Ксения Дьяконова – Хосе Матео Пуйч

«Колымские рассказы» по-каталонски 355

У Цзяю

«Наиболее поэтичное русское дерево». Варлам Шаламов в Китае 363

Контексты и рецензии

Лора Клайн

Правда травмы: «Колымские рассказы» Варлама Шаламова
сквозь призму нарративной психологии 371

Радка Рубилина (Бзонкова)

Поэтика документальности Шаламова: опыт сопоставлений
(Шаламов – Пушкин – Терц) 381

Юстына Тыменецка-Суханек

Шаламов в контексте экоэтических проблем и поисков 397

Ирина Некрасова

Рецепция личности Варлама Шаламова в художественных текстах 407

Ян Дворжак – Адам Градилек

Чехословацкие жертвы политических репрессий в СССР 419

Из архива

Варлам Шаламов

Двадцать стихотворений

(Вступ. заметка, публикация и примечания В.В. Есипова) 433

Именной указатель 449